

GLOSARI SYARIAH



TAIB

Aspirations always find a way.



ISI KANDUNGAN

	MUKA SURAT
PANDUAN HURUF TRANSLITERASI.....	3
HURUF- HURUF MAD.....	3
GLOSARI SYARIAH.....	4 - 15



PANDUAN HURUF TRANSLITERASI

Huruf Arab	Huruf Latin	Huruf Arab	Huruf Latin
أ	a	ط	th
ب	b	ظ	zh
ت	t	ع	`
ث	ts	غ	gh
ج	j	ف	f
ح	h	ق	q
خ	kh	ك	k
د	d	ل	l
ذ	dz	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	و	w/u
س	s	ه	h
ش	sy	ء	'
ص	sh	ي	y/i
ض	dh		

HURUF-HURUF MAD

Huruf Arab	Huruf Latin
ا	â
و	û
ى	î

GLOSARI SYARIAH

No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
A			
1	`Aqd	عقد	Kontrak atau Akad <i>Contract or Agreement</i>
2	`Akad al-istîthâq	عقد الاستيثاق	Akad jaminan <i>Contract of guarantee</i>
3	Al-âjil	الآجل	Tangguhan <i>Deferred</i>
4	Al-bai'	البيع	Jual beli <i>Purchase</i>
5	Al-ijârah tsumma al-bai'	الإجارة ثم البيع	Sewa yang disusuli dengan pemilikan barang oleh penyewa melalui akad jual beli <i>Rent followed by possession of the goods by the tenant through a sale contract</i>
B			
6	Bai' bitsaman âjil	بيع بثمن آجل	Kontrak jual beli sesuatu aset dengan pembayaran dibuat secara tangguh dan ansuran dalam suatu tempoh yang telah dipersetujui, harga jualan yang dikenakan telah termasuk keuntungan <i>Any asset sale and purchase contract with deferred payment and installments within a period to be agreed upon, the sale price will include a profit</i>
7	Bai' mu`ajjal	بيع مؤجل	Rujuk Bai' bitsaman âjil <i>Refer to Bai' bitsaman âjil</i>
8	Bai' al-dayn	بيع الدين	Jual beli hutang <i>Sale of debt</i>
D			
9	Dhamân	ضمان	Jaminan <i>Security</i>
10	Dharar	ضرر	Kemudaratan <i>Harm</i>
11	Dayn	دين	Hutang <i>Debt</i>
12	Dharûrah	ضرورة	Keperluan mendesak <i>Urgent need</i>
13	Dzimmah	ذمة	Tanggungan <i>Dependent</i>
F			
14	Fâsid	فاسد	Rosak <i>Broken</i>
15	Fuqahâ'	فقهاء	Ahli-ahli fiqih / Pakar-pakar undang-undang Islam <i>Scholars or Experts of Islamic law and jurisprudence</i>
16	Fatwâ	فتوى	Fatwa <i>Fatwa</i>



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
G			
17	<i>Gharâmah</i>	غرامة	Denda / Penalti <i>Fine/Penalty</i>
18	<i>Gharar</i>	غرر	Ketidakpastian <i>Uncertainty</i>
19	<i>Gharar Yasîr</i>	غرر يسير	Ketidakpastian yang sedikit <i>Minimal uncertainty</i>
20	<i>Ghashb</i>	غصب	Rampasan atau pengambilan harta secara paksa <i>Seizure or taking of property by force</i>
H			
21	<i>Hâjah</i>	حاجة	Keperluan <i>Requirement</i>
22	<i>Hâmisy jiddiyyah</i>	هامش جدية	Pembayaran deposit sekuriti yang dibuat bagi menjamin janji untuk membeli aset sebelum pelaksanaan kontrak tertentu <i>Payment of security deposits made to secure a mortgage to buy property before the execution of certain contracts</i>
23	<i>Hibah ruqbâ</i>	هبة رقبى	Pemberian semasa tempoh hidup pemberi atau penerima Hibah dengan syarat kematian salah satu pihak (sama ada pemberi Hibah atau penerima Hibah) sebagai syarat pemilikan harta oleh pihak yang hidup <i>Gift during the lifetime donor or donee, provided the death of one party (either the grantor or grantee) as a condition of ownership of the property by the living</i>
24	<i>Hibah umrâ</i>	هبة عمرى	Pemberian semasa tempoh hidup penerima Hibah atau pemberi Hibah dengan syarat harta tersebut dikembalikan sekiranya berlaku kematian penerima Hibah <i>Gift during the lifetime of grantee or grantor, provided the property is returned in the event of death of the beneficiary</i>
25	<i>Halâl</i>	حلال	Halal <i>Halal</i>
26	<i>Hibah</i>	هبة	Pemindahan hak milik aset daripada penderma kepada penerima tanpa apa-apa balasan <i>The transfer of ownership of assets from donors to recipients without any consideration</i>



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
27	<i>Haq</i>	حق	Hak <i>Right</i>
28	<i>Hukm</i>	حكم	Hukum Syarak <i>Islamic Law</i>
29	<i>Ibrâ'</i>	إبراء	Rebat/Pengguguran sebahagian atau keseluruhan tuntutan terhadap sesuatu hak atau hutang <i>Rebate/striking off of part or all claims against any right or obligation</i>
30	<i>Ibrâ' muqayyad</i>	إبراء مقيد	<i>Ibra'</i> yang terikat pada syarat <i>Ibra' tied to conditions</i>
31	<i>Ijârah</i>	إجارة	Kontrak yang memindahkan pemilikan penggunaan manfaat sesuatu barang dan/atau perkhidmatan untuk tempoh masa tertentu dengan bayaran atau upah tertentu <i>Contract of transferring the ownership of the benefits of a goods and/or services for a specific time period for payment or a certain wage</i>
32	<i>Ijârah mawshûfah fi al-dzimmah</i>	إجارة موصوفة في الذمة	Kontrak yang memindahkan pemilikan penggunaan manfaat sesuatu barang untuk tempoh yang dinyatakan pada masa hadapan berdasarkan spesifikasi yang telah dipersetujui oleh pihak-pihak berkontrak ketika permulaan kontrak Ijarah <i>Contract of transferring the ownership of the benefits of an article for the specified period in the future based on specifications agreed by the contracting parties at the start of Ijarah contract</i>
33	<i>Ijârah muntahiyah bi al-tamlîk</i>	إجارة منتهية بالتملك	Kontrak sewaan yang berakhir dengan perolehan hak milik aset oleh penyewa <i>Rental contract which ended with the acquisition of ownership of property by the tenant</i>
34	<i>Ijmâ'</i>	إجماع	Kesepakatan para ulama Islam (dalam penetapan hukum) <i>Consensus of the scholars of Islam (in the determination of the law)</i>

No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
35	<i>Ijtihâd</i>	اجتهاد	Daya fikir dan usaha bersungguh-sungguh yang disepakati oleh ulama bertaraf mujtahid untuk menghasilkan penetapan sesuatu hukum Syarak dalam perkara yang tidak dinyatakan dengan jelas sama ada dalam al-Quran atau Sunnah <i>Technical term of Islamic law that describes the process of making a legal decision by independent interpretation of the legal sources, the Qur`an and the Sunnah</i>
36	<i>`Illah</i>	علة	Sebab hukum <i>Reason</i>
37	<i>Isqât al-<u>haq</u></i>	إسقاط الحق	Pengguguran hak <i>Waive of rights</i>
38	<i>Istiqrâr al-ta`amul</i>	استقرار التعامل	Kelancaran dan kestabilan urus niaga <i>Smoothness and stability of transactions</i>
39	<i>Istishnâ'</i>	استصناع	Kontrak penjualan aset yang belum dibina, dibangunkan atau dikilangkan, mengikut spesifikasi yang telah dipersetujui oleh penjual kepada pembeli. Aset tersebut hendaklah diserahkan pada suatu tarikh dan dengan harga yang telah dipersetujui terlebih dahulu. <i>The contract of sale and purchase of assets that have not been built, developed or manufactured, according to the specifications agreed upon by the seller to the buyer. These assets must be submitted on a date and at a price agreed in advance</i>
40	<i>Istishnâ' muwâzi</i>	استصناع موازي	Istisna' selari iaitu dua kontrak Istisna' yang berasingan dan tersendiri yang mempunyai spesifikasi aset Istisna' yang sama <i>A Parallel Istisna' consists of two separate and independent Istisna' contracts, with similar specifications to the Istisna' asset</i>
41	<i>Ittifâqiyyah</i>	اتفاقية	Persetujuan atau persepakatan <i>Approval and consensus</i>
42	<i>`Iwadh</i>	عوض	Imbalan <i>Remuneration</i>
J			
44	<i>Jumhûr</i>	جمهور	Majoriti <i>Majority</i>

No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
K			
45	<i>Kafâlah</i>	كفالة	Kontrak yang menggabungkan liabiliti penjamin dengan pihak yang dijamin iaitu kewajiban pihak yang dijamin merupakan liabiliti bersama antara penjamin dengan pihak yang dijamin <i>Contract that combines guarantor's liability to the guaranteed party's liability such that the obligation of the guaranteed party is established as a joint liability of the guarantor and the guaranteed party</i>
46	<i>Kafâlah bi al-ujr</i>	كفالة بالأجر	Jaminan dengan upah <i>Guaranteed wage</i>
47	<i>Kafil</i>	كفيل	Penjamin <i>Guarantor</i>
48	<i>Khiyâr al-`ayb</i>	خيار العيب	Pilihan untuk membubarkan atau meneruskan kontrak setelah mendapati terdapat kecacatan pada aset yang dibeli <i>Option to dissolve or continue the contract after discovering a defect in the purchased assets</i>
M			
49	<i>Makfûl `anhu</i>	مكفول عنه	Pihak yang dijamin <i>The guaranteed</i>
50	<i>Makfûl lahu</i>	مكفول له	Penerima jaminan atau benefisiari <i>Recipient or beneficiary of the guarantee</i>
51	<i>Mâni' Syarî</i>	مانع شرعي	Halangan Syarak <i>Islamic obstacles</i>
52	<i>Marhûn</i>	مرهون	Barang cagaran <i>Collateral goods</i>
53	<i>Maslahah</i>	مصلحة	Maslahat <i>Benefit</i>
54	<i>Mashnû'</i>	مصنوع	Barang yang ditempah <i>Goods ordered</i>
55	<i>Maysir</i>	ميسر	Judi <i>Gambling</i>
56	<i>Mudhârabah</i>	مضاربة	Kontrak berdasarkan hubungan fidusiari antara pemodal (Rabbul Mal) dengan usahawan (Mudharib). Dalam Mudharabah, apa-apa keuntungan yang dijana daripada modal akan dikongsi, manakala kerugian kewangan akan ditanggung oleh Rabbul Mal



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
			<i>Contracts based on a fiduciary relationship between financier (Rabbul Mal) with the entrepreneur (Mudharib). In Mudharabah, any profits generated from the capital will be shared, while the financial loss will be borne by the financier (Rabbul Mal)</i>
57	<i>Mudhârib</i>	مضارب	Pengusaha usaha niaga Mudharabah <i>Business entrepreneurs of Mudharabah</i>
58	<i>Mudhârib yudhârib</i>	مضارب يضارب	Kontrak Mudharabah yang Rabbul Mal melabur modalnya dengan seorang Mudharib yang kemudiannya melaburkan dana tersebut dengan Mudharib yang lain <i>Mudharabah which the Rabbul Mal invests their capital with a Mudharib which then invests those funds with other Mudharib</i>
59	<i>Mulzimah</i>	ملزمة	Secara lazim <i>Regularly</i>
60	<i>Muqâradhah</i>	مقارضة	Rujuk <i>Mudhârabah</i> <i>Refer to Mudhârabah</i>
61	<i>Muqâsshah</i>	مقاصة	Menolak selesai <i>Clearing</i>
62	<i>Muqtadhâ al-`Akad</i>	مقتضى العقد	Kehendak akad Contract requirements
63	<i>Murâbahah</i>	مرابحة	Jual beli sesuatu aset dengan pendedahan kos perolehan dan margin keuntungan aset tersebut kepada pembeli <i>Sale and purchase of an asset with exposure acquisition costs and the profit margin of the assets to the purchaser</i>
64	<i>Murtahin</i>	مرتهن	Pihak yang meminta cagaran <i>The party requesting collateral</i>



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
65	<i>Musâhamah</i>	مساهمة	Saling memberikan sumbangan <i>Contribute (Input)</i>
66	<i>Musyârahah</i>	مشاركة	Perkongsian antara dua pihak atau lebih. Semua pihak berkontrak akan menyumbangkan modal kepada usaha sama Musyarakah serta berkongsi keuntungan dan menanggung kerugian daripada perkongsian tersebut <i>Partnership between two or more parties. All contracting parties will contribute to the venture capital financing and the sharing of profits and losses of the partnership</i>
67	<i>Musyârahah mutanâqishah</i>	مشاركة متناقصة	la adalah satu bentuk akad pensyarikatan, iaitu pihak pembiaya yang merupakan antara rakan kongsi, memberi hak kepada rakan kongsi yang lain memiliki aset dengan sekali atau beberapa kali bayaran iaitu secara beransur-ansur, berdasarkan kepada syarat-syarat yang dipersetujui oleh kedua-dua pihak <i>It is a form of contract alliances, namely the financing of which is between partners, entitling the partners of the other assets in one of several payments that gradually, according to the terms agreed upon by both parties</i>
68	<i>Musyârik</i>	مشارك	Rakan Kongsi <i>Partner</i>
N			
69	<i>Nafaqah</i>	نفقة	Kos tanggungan <i>The cost of liability</i>
Q			
70	<i>Qabdh</i>	قبض	Penguasaan terhadap sesuatu aset <i>Possession of an asset</i>
71	<i>Qabdh hukmî</i>	قبض حكي	Pemilikan aset secara dokumen. Ia tidak merujuk kepada pemilikan sebenar, tetapi ia hanyalah pemiikan andaian berdasarkan hak pemilik ke atas aset <i>Constructive possession. It does not refer to actual ownership or possession, but it is based on the assumption or ownership rights to the property owner</i>



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
72	<i>Qardh</i>	قرض	Akad pinjaman <i>Loan agreement</i>
73	<i>Qardh al-hasan</i>	القرض الحسن	Akad pinjaman berdasarkan ihsan <i>Contract loans by courtesy</i>
74	<i>Qirâdh</i>	قراض	Rujuk <i>Mudhârabah</i> <i>Refer to Mudhârabah</i>
75	<i>Qiyâs</i>	قياس	Analogi <i>Analogy</i>
R			
76	<i>Rabb al-mâl</i>	رب المال	Pemberi modal <i>Capital/Capital Provider</i>
S			
77	<i>Sadd al-dzarâ'i'</i>	سد الذرائع	Pendekatan Syarak untuk menyekat perkara yang boleh menyebabkan seseorang terjebak dalam perkara yang diharamkan <i>Islamic approach to block things that can cause a person to engage in acts that are forbidden</i>
78	<i>Sîghah</i>	صيغة	Lafaz Ijab dan Qabul <i>Pronouncement of consent and Qabul</i>
79	<i>Siyâsah Syar`iyyah</i>	سياسة شرعية	Dasar dan pendekatan yang diambil oleh pemerintah demi kepentingan Negara dan rakyat yang selaras dengan prinsip Syariah <i>Policy and approach taken by the government in the interest of the state and the people in accordance with Syariah principles</i>
80	<i>Shukûk</i>	صكوك	Sekuriti/Bon Islam <i>Securities/Islamic Bonds</i>
81	<i>Shukûk ijârah</i>	صكوك الإجارة	Sekuriti Islam berasaskan Akad Ijarah <i>Islamic securities based on Ijarah Agreement</i>
82	<i>Syahâdah al-dayn</i>	شهادة الدين	Sijil Hutang <i>Certificate of debt</i>
83	<i>Syubhah</i>	شبهة	Keraguan <i>Doubt</i>



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
T			
84	<i>Ta`âwun</i>	تعاون	Bantu-membantu <i>Cooperation/Collaboration</i>
85	<i>Ta`wîdh</i>	تعويض	Ganti rugi atau pampasan <i>Damages/Compensation</i>
86	<i>Tabarru'</i>	تبرع	Pemberian / Sumbangan secara sukarela <i>Gifts/Voluntary Donation</i>
87	<i>Takâful</i>	تكافل	Suatu aturan yang dilaksanakan berdasarkan konsep saling membantu. Ia melibatkan persetujuan antara para peserta Takaful untuk menyumbang kepada satu tabung khas. Tabung khas ini bertujuan memberikan faedah kewangan bersama yang akan dibayar kepada para peserta Takaful atau penama mereka sekiranya terjadi peristiwa tertentu seperti yang telah dipersetujui <i>A rule which executed on the basis of mutual help. It involves an agreement between the Takaful participants to contribute to a special fund. The aim of this special fund is to provide financial benefits to be paid to the Takaful participants or their nominees certain events occur, as agreed</i>
88	<i>Takhliyah</i>	تخلية	Melepaskan hak pemilikan <i>Removing the right of ownership</i>
89	<i>Taklufah</i>	تكلفة	Kos sebenar <i>The actual cost</i>
90	<i>Takyîf</i>	تكيف	Penyesuaian <i>Adaptation</i>
91	<i>Takyîf fiqhî</i>	تكيف فقهي	Penyesuaian fiqah <i>Adjustment fiqah</i>
92	<i>Tamkîn</i>	تمكين	Membenarkan seseorang yang mempunyai hak milik ke atas sesuatu aset yang dipindah milik kepadanya untuk menggunakan sepenuhnya dan menanggung liabiliti aset tersebut <i>Allowing a person who has entitlement to the asset transferred to him to make full use of the asset and liability</i>
93	<i>Tanâzul</i>	تنازل	Pengguguran tuntutan hak <i>Waiver</i>
94	<i>Taqyîd</i>	تقييد	Menghadkan <i>Restriction</i>

No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
95	<i>Taq̣ṣîr</i>	تقصير	Kecuaian atau kelalaian <i>Default</i>
96	<i>Tasharruf</i>	تصرف	Pengurusan <i>Arrangement</i>
97	<i>Tawarruq</i>	تورق	Dua kontrak jual beli. Kontrak pertama melibatkan penjualan aset oleh penjual kepada pembeli secara tangguh. Seterusnya, pembeli bagi urus niaga penjualan yang pertama akan menjual aset yang sama kepada pihak ketiga secara tunai dan lani <i>Two purchase contracts. The first contract involves the sale of assets by the seller to the buyer is deferred. Next, the buyer for the sale of the first transaction to sell the same assets to a third party for cash and spot</i>
98	<i>Tawâthu'</i>	تواطؤ	Pengaturan awal <i>Initial settings</i>
U			
99	<i>Ujr `alâ al-wakâlah</i>	أجر على الوكالة	Upah perwakilan <i>Wage to Agency</i>
100	<i>Ujrah</i>	أجرة	Upah <i>Wage</i>
101	<i>`Uqûd mu`âwadhat</i>	عقود معاوضات	Akad-akad pertukaran <i>Exchange contracts</i>
102	<i>`Uqûd musammâh</i>	عقود مسماة	Akad-akad yang diketahui dalam kalangan ulama, disebut dalam kitab-kitab fiqh lama dan dinyatakan secara jelas dalam sumber hukum (seperti al-Quran dan Sunnah) <i>Akad known among scholars, mentioned in the books of fiqh literature and explicitly stated in the law (such as in AL-Quran and As-Sunnah)</i>
103	<i>`Uqûd mustajiddah</i>	عقود مستجدة	Akad-akad Baharu <i>New contract</i>
104	<i>`Urbûn</i>	عربون	Wang pendahuluan yang dibayar oleh pembeli kepada penjual dalam sesuatu akad jual beli. Sekiranya jual beli diteruskan maka wang pendahuluan ini akan menjadi sebahagian daripada harga barangan. Jika tidak, maka wang ini dianggap sebagai Hibah (pemberian) daripada pembeli kepada penjual.



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
105	`Urf	عرف	<p><i>Advances paid by the buyer to the seller in a contract of sale. If the sale proceeds, the deposit will be part of the price of goods. If not, it will be considered as a grant from buyers to sellers</i></p> <p>Kelaziman atau kebiasaan yang diterima oleh masyarakat dan tidak bercanggah dengan hukum Syarak</p> <p><i>Common practice accepted by the community and not in conflict with Islamic law</i></p>
106	`Urf tijârî	عرف تجاري	<p>Amalan perniagaan yang biasanya dijalankan dan diterima oleh masyarakat serta tidak bercanggah dengan hukum Syarak</p> <p><i>Business practices are usually implemented and accepted by the public and does not conflict with Islamic law</i></p>
W			
107	Wa`d	وعد	<p>Suatu janji atau komitmen yang diberikan oleh satu pihak kepada satu pihak lain untuk menjalankan tugas-tugas tertentu pada masa hadapan</p> <p><i>A promise or commitment given by one party to the other parties to carry out certain tasks in the future</i></p>
108	Wa`d bi al-syirâ'	وعد بالثراء	<p>Janji untuk membeli</p> <p><i>Promise to purchase</i></p>
109	Wa`d mulzim	وعد ملزم	<p>Janji yang mengikat</p> <p><i>Binding promise</i></p>
110	Wadî`ah	وديعة	<p>Kontrak yang aset diletakkan dengan pihak lain untuk disimpan dengan selamat</p> <p><i>Contract that assets placed with other parties for safekeeping</i></p>
111	Wadî`ah yad amânah	وديعة يد أمانة	<p>Akad simpanan secara amanah</p> <p><i>Akad deposit in trust</i></p>
112	Wadî`ah yad dhamânah	وديعة يد ضمانة	<p>Akad simpanan dengan jaminan</p> <p><i>Akad savings with guarantee</i></p>



No.	Istilah	Arab	Melayu Inggeris
113	<i>Waqf</i>	وقف	Sesuatu pemberian atau sumbangan ikhlas harta yang dimiliki untuk kepentingan dan kesejahteraan umum yang dibenarkan oleh Syarak <i>A grant or donations of property that belongs to the interests and general welfare</i>
114	<i>Wakâlah</i>	وكالة	Suatu kontrak yang melibatkan satu pihak memberikan mandat kepada satu pihak lain sebagai ejen atau wakil untuk menjalankan sesuatu tugas tertentu sama ada secara sukarela atau berbayar <i>A contract which involves one party giving the mandate to the other party as agent or attorney to carry out a specific task whether voluntary or paid</i>
115	<i>Wakâlah bil al-istismâr</i>	وكالة بالاستثمار	Akad perwakilan bagi tujuan pelaburan <i>Contract agency for investment</i>

Rujukan:–

RSDKI:	RESOLUSI SYARIAH DALAM KEWANGAN ISLAM, BANK NEGARA MALAYSIA
KMPSS:	KEPUTUSAN MAJLIS PENASIHAT SYARIAH SURUHANJAYA SEKURITI, MALAYSIA
PSDKO:	PIAWAIAN SYARIAH DAN KEPERLUAN OPERASI, BANK NEGARA MALAYSIA